

LIVESTRONG 2009 Radio Call-In Shows

Chicago, IL

La Tremenda 1200 AM

-Estudio-

Moderador: ¡Que tal amigos! ¿Cómo están? Bienvenidos. Esta es La Tremenda 1200 AM su fuente de información y una vez más en este año 2009. Me enorgullece el hecho de ser el presentador de este programa tan importante que es el de la Fundación Lance Armstrong, que tiene que ver con el cáncer; el cáncer en la comunidad latina, el cáncer en general, en las necesidades que usted tiene, nada más de, no nada más de información financiera, pero también de información importante de cómo se siente usted, si se deprime... ¿Qué hacer? ¿Cómo tratar? ¿cómo la familia puede tratar? o de casos cuando tiene usted la *desfortuna* de tener esta enfermedad, el cáncer y Lance Armstrong no solamente es un ciclista famoso, súper importante pero se ha dedicado a esta causa muy noble y que ha ayudado a miles y miles de personas.

Para mi es un orgullo tener ya en el estudio a gente conocida y doctores muy profesionales que estarán a lo largo de toda esta hora auxiliándolos a ustedes, contestando a sus preguntas y nosotros tomaremos algunos temas importantes desde finanzas hasta también cuestiones de depresión o de cómo tratar los amigos, la familia, este tipo de enfermedades, sobre todo si ustedes son sobrevivientes le interesa saber, le interesa preguntar y le pedimos por favor que de una vez nos empiece a marcar ya 312 642 12 12 es nuestra línea telefónica. Los vamos a atender con los profesionales esta mañana, Me acompaña ya el doctor Jorge Partida, con nosotros esté ya en esta mañana, perdón en esta tarde ¿qué tal Jorge?, doctor, buenas tardes, que bueno que está con nosotros esta tarde...

Dr. Partida: Un placer estar contigo nuevamente, gracias por la invitación.

Moderador: Muy bien. Nos acompaña también el doctor de la *Northwestern Medical Faculty Foundation*, Mario Lacouture, él estuvo con nosotros el año pasado. Espero haber pronunciado bien su nombre doctor, bienvenido y buenas tardes.

Dr. Lacouture: Muchas gracias.

Moderador: Con nosotros también se encuentra el doctor Miguel Oviedo, él también pertenece a *Northwestern* y me da mucho gusto saludarlo, por primera vez, el año pasado no recuerdo haberlo visto...

Dr. Oviedo: Por primera vez.

Moderador: Bueno, pues bienvenidos todos ustedes en este día y vamos a empezar de lleno, vamos a empezar de lleno en este programa, repetimos, vamos a tratar de auxiliarlo y darle información a nuestra gente para que se vayan comunicando de una vez al 312 642 1212 , bueno... está la persona común y corriente

viviendo su vida normal y de repente, te aparece el cáncer, en cualquiera de sus formas, en cualquiera de sus dimensiones... empezamos con usted doctor Lacouture, ¿qué pasa en la vida del paciente cuando se entera y cuales son los primeros pasos que deben de tomar una vez que saben que tienen cáncer?

Dr. Lacouture: Bueno, si, es muy importante que los pacientes cuando son informados que tienen cáncer acudan a un doctor que sea un especialista en el tipo de cáncer que están padeciendo, en muchos centros asistenciales, centros hospitalarios habrán oncólogos que pueden referir al paciente para los diferentes tratamientos del cáncer, por lo general el cáncer consiste de un tratamiento quirúrgico, por lo cual se necesita a un cirujano y hoy tenemos aquí al doctor Oviedo que nos va a hablar sobre eso, también necesitamos el apoyo del oncólogo médico, este sería el encargado de administrar la quimioterapia y también por otra parte necesitamos el soporte psicológico por el cual también estaremos hablando aquí con el doctor Partida hoy; así que esos tres componentes: la quimioterapia, la cirugía y en algunos casos también la radioterapia por lo cual tendrá que participar un radioterapeuta oncólogo en adición a la parte comprensiva del paciente y de la persona del estado, del, del estado, de la calidad de vida, también, son todos importantes.

Moderador: Muy bien, doctor Lacouture, vamos a regresar con usted un poquito más adelante, pero para usted que acaba de sintonizarnos: estamos hablando sobre el cáncer, hoy en día existen más de 10 millones de sobrevivientes del cáncer en los Estados Unidos y tres de cada cuatro familias se ocuparán de ayudar, de convivir en algún momento, con un familiar con cáncer. Ser un sobreviviente de cáncer es más que simplemente estar vivo, significa vivir la vida en distinta manera, pero también afecta en las emociones. Doctor Jorge Partida qué es lo primero que deben de tomar en las medidas cuando alguien sabe que tiene cáncer y los familiares, los amigos nos espantamos, todos pensamos que es fatal ¿qué sucede en esos momentos doctor?

Dr. Partida: Desafortunadamente, Javier eso es muy cierto, especialmente en la comunidad latina, tal vez, cuando acudimos a buscar ayuda es porque hay un problema muy serio. Es muy importante que nuestra comunidad sepa que un mantenimiento médico, un examen regular anualmente, es, es una de las prevenciones más importantes y es algo también que se puede hacer muy, muy fácil. Cuando se da cuenta una persona que tiene diagnóstico de cáncer, es cierto que muchas veces los familiares actúan de una manera como que si fuera una sentencia de muerte. Es importante reconocer que hoy en día, hay tantos avances y tantos mejoramientos en el tratamiento del cáncer que realmente no es la sentencia de muerte que era antes, especialmente hoy en día el papel de la, de los familiares, el papel de la familia extensiva es muy importante, el apoyo que una persona que tiene cáncer necesita de su familiar, de sus familiares, de sus hijos, de sus amistades es sumamente importante, porque sabemos que una de las primeras cosas que sucede es una depresión severa y al tener un medio ambiente que es de apoyo, que ayuda, que presta ese tipo de respaldo, es una de las mejores, es una de las mejores medicinas que puede recibir una persona con cáncer. Entonces, es normal que uno se sienta solo, claro que si y es muy normal que uno se sienta con mucho miedo, pero también es muy normal que la persona se quiera cohibir, que se quiera encerrar en su depresión y eso es lo peor que le puede suceder a una persona con cáncer, para nosotros especialmente latinos, nos cuesta pedir ayuda, nos cuesta abrirnos y decir, hablar con la verdad con nuestros familiares pero en este tiempo es, lo más importante es no callarse pero realmente

empezar a encontrar las fuentes de apoyo necesarias para poder combatir el cáncer.

Moderador: Perfecto. Vamos a abrir nuestro micrófono ya para nuestra gente al 312 642 12 12 y en breve les voy a dar la línea telefónica a la que pueden hablar cualquier día de la semana, a cualquier hora y encontrar información importante, precisamente en un teléfono que les ha puesto la Fundación Lance Armstrong para que usted encuentre alivio también. Doctor Oviedo, bienvenido... ¿qué les parece si escuchamos la primera llamada? Okay, está ya la señorita Marina Garza, su esposo es sobreviviente, María la escuchamos, es la llamada número uno, ingeniero adelante, buenos días. Buenas tardes, perdone...

María: Buenas tardes ¿soy yo?

Moderador: Si es usted María, adelante...

Marina: Soy Marina, mire, mi nombre es Marina García. Mi esposo fue detectado de leucemia mielógena crónica en el 2005, él entró en remisión a partir de marzo de este año, él entró, en un principio lo trataron con *Glivec* que era lo último que tenían para tratar ese tipo de cáncer, no le funcionó. Entró, cuando todavía el medicamento que actualmente usa estaba en estudio clínico, este, es el que le está funcionando pero a partir de ahí, pues, hemos pasado por muchas cosas, verdad, del diagnóstico... lo que decían ustedes de que, pues, al comienzo uno piensa que es una sentencia de muerte uno no sabe como bregar con todo esto, poco a poquito hemos ido descubriendo, nos hemos ido enfrentado como familia a la enfermedad, pero aun en el camino yo tengo cuatro hijos, de estos cuatro hijos dos son adultos mayores de veintitrés años pero no...

Moderador: Vamos a, por cuestiones de tiempo, le vamos a pedir si puede hacer la pregunta señora Marina...

Marina: La pregunta concreta sería, este, si hubiera algún tipo de ayuda psicológica para mi hijo, el más pequeño ya que tiene cinco años actualmente...

Moderador: Muy bien señora Marina, vamos a ir a la respuesta antes, darle la bienvenida acá al doctor Oviedo y esta se la dejamos al doctor Oviedo, doctor Oviedo quería preguntarle a usted cuando una persona recibe la noticia de que tiene cáncer ¿cómo empieza la preparación? ¿Qué es lo primero que un médico le va a decir a este paciente?

Dr. Oviedo: Yo creo que el médico le tiene que decir que el apoyo más importante va a venir de parte de la familia, el equipo médico - para mi - es secundario, la familia es el apoyo más importante que va a tener ese paciente; después vienen todos los otros a su lado. La pregunta que hace Marina es un caso para un pediatra. Me imagino para un pediatra psicólogo o psiquiatra que es algo de lo que los cirujanos estamos bastante alejados, pero el punto de ella es muy importante, hace falta el apoyo sobre todo el apoyo de la familia y de los amigos.

Moderador: Muy bien doctor. Vamos a ir a la primera de las pausas regresamos con un complemento más a la pregunta de la señora Marina con el doctor Jorge Partida y hay preocupaciones físicas también, hay preocupaciones financieras muy

importantes ... ¿qué hacer en ese sentido y cómo nos ayuda la Fundación Lance Armstrong? vamos a regresar con esa información en breve, pero ahora le pido a usted que escuche esto:

Segmento

PEDRO: *Mira Joel, desde que terminé el tratamiento del cáncer lo que hago es ponerle toda mi energía a la vida*

JOEL: *¿Y no piensas en que te puede volver?*

MARIZA: *Ay.... ¿Cómo le preguntas eso?*

PEDRO: *Claro que pienso en eso, es normal pero yo trato de pensar en otras cosas como en mi familia o en mis amigos...*

JOEL: *Además Pedro ha encontrado mucho apoyo a través de la Fundación Lance Armstrong ¿verdad Pedro?*

PEDRO: *Si cuando llame a **LIVESTRONG** SurvivorCare hablé con consejeros que me ayudaron a manejar mis temores, me dijeron qué es lo que podía hacer, además me ayudaron mucho.*

ANNR: *Si tu eres un sobreviviente de cáncer y te preocupa que te vuelva habla con tu doctor o con alguien que entienda tus temores... No estás solo, la ayuda existe en **LIVESTRONG** SurvivorCare de La Fundación Lance Armstrong llama al 1866 927 7205 o visita livestrong.org/espanol.*

-Estudio-

Moderador: Y continuamos en La Tremenda 1200 AM su fuente de información en este programa especial patrocinado por la Fundación Lance Armstrong. Estamos hablando del cáncer. Si usted es un sobreviviente de cáncer le recomendamos que hable, que se informe, que obtenga todos los servicios, los eventos, los programas en que esta fundación participa, apoya y pues brinda a todas la comunidades incluyendo la comunidad latina, así como su sitio en español, que vamos a darles a conocer un poquito más tarde, así como el teléfono 1866 927 7205 se lo repetimos en breve para que usted se sirva de él en el futuro y ahorita nos puede hablar al teléfono regular 312 642 1212... quedó pendiente la pregunta, el complemento doctor Partida en la cuestión psicológica...

Dr. Partida: Si. Pienso que la pregunta de la persona que está llamando es muy importante. Antes de acudir a un sicólogo con un niño es importante que los padres hablen con el niño con la verdad. Muchas veces tenemos la tendencia de correrle a un profesionista de salud mental pero lo más importante es la información que reciban los niños de sus propios padres, no, no hay que tener miedo al hablar con los niños; simplemente los niños buscan información y respuestas muy simples, el hecho de que

si su hijo está teniendo problemas de comportamiento en la escuela es una de las maneras fáciles y es una de las maneras más típicas donde se empiezan a ver los problemas. Es muy importante que los padres se envuelvan con el niño, que le hablen directamente lo que está sucediendo y también que lo envuelvan un poco en el tratamiento, o sea, que le expliquen un poco lo que está sucediendo, pero lo más importante es dejarle saber que no hay que temer, so pienso que , lo niños automáticamente piensan, especialmente niños jóvenes, piensan en blanco y negro , bueno y malo, pero si los padres actúan con confianza, si realmente no tienen miedo a responderle a las preguntas de los niños y los responden de una manera simple, este, no hay que temer, también en los hospitales, obviamente, hay grupos para sobrevivientes, para familiares y eso sería el segundo paso, pero pienso que lo primero que le recomiendo es realmente hablarle, sentarse con su niño y hablarle francamente de lo que está ocurriendo.

Moderador: Okay, doctor Jorge Partida. Vamos a hablar ahora con el doctor Lacouture, sobre las preocupaciones físicas y las preocupaciones financieras, se las vamos a dejar al doctor Oviedo, pero, las preocupaciones físicas, la gente de inmediato piensa: ‘¿qué me va a pasar... que la quimioterapia?’ ‘he oído terribles historias’, ¿qué sucede, doctor, que debemos de pensar nosotros?

Dr. Lacouture: Es muy importante tener en cuenta que los efectos secundarios de la quimioterapia han sido bien establecidos y para la mayoría de los efectos secundarios hay tratamientos muy efectivos; es importante discutir especialmente con la enfermera oncológica cuales efectos secundarios le van a ocurrir a los pacientes, por ejemplo, hay un mecanismo que se llama en inglés el *anticipatory doping*, que las personas al saber anteriormente a su quimioterapia qué le va a suceder, eso lo libera mucho y le causa mucho menos *stress* sabiendo que, por ejemplo, algunos pacientes, dependiendo de la quimioterapia se les va a caer el cabello o el pelo, sabiendo también que a algunos otros pacientes la piel se les va a poner muy seca o se le pueden afectar las uñas, le puede dar mucho cansancio... todas esas cosas, hoy en día hay muy buenos tratamientos para prevenir la mayoría de estos efectos secundarios, entonces es muy importante antes de empezar su quimioterapia o su radioterapia de preguntarle a su doctor o a su enfermera qué efectos secundarios pueden esperar, ya que cada quimioterapia específica va a causar diferentes efectos secundarios.

Moderador: Muy bien. Doctor Oviedo, las cuestiones financieras, una de las más importantes... pero déjeme recordar el número telefónico para que nuestra gente nos hable si tiene una pregunta para cualquiera de los doctores que nos acompañan, 312 642 1212 312 642 1212... lo escuchamos doctor Oviedo...

Dr. Oviedo: Una de las cosas que yo recomiendo al paciente es que sea un buen consumidor, es decir, tiene que estar enterado de lo que está pasando, tiene que ponerse a hablar al mismo nivel del médico y hacer todas las preguntas necesarias. Yo creo que la mejor visita que hace el paciente a un médico es cuando no tiene síntomas, es decir cuando está en buena salud, cuando tiene síntomas y ya tiene un tumor en algún lado quizás no sea tan bueno que cuando no tiene nada, pero su pregunta era sobre la parte financiera, ¿no es cierto?

Moderador: Si.

Dr. Oviedo: Bueno, el hispano en general tiene un nivel de seguro de salud mucho menor que la población de Estados Unidos y en general muchas veces se atrasan debido a que no tienen en seguro y a veces, incluso, hasta lo usan como una excusa para no ir al médico, pero aun el que no tenga seguro tiene que ir a hacerse ver, él siempre va a encontrar ayuda del hospital y de un buen médico, por su puesto, y siempre hay una trabajadora social o alguna organización, ya sea una organización como la de Lance Armstrong, otra que se dedica al cáncer de mama, otra que se dedica a la leucemia y al linfoma, en fin, el paciente tiene que informarse, tiene que investigar qué es lo que tiene disponible, no nos olvidemos de la Asociación Americana del Cáncer, el American Cancer Society, ¿Why me? Que ahora ya se llama The Network of Strength todos ellos ayudan al paciente y el gobierno también; lo único que necesita es tener una buena trabajadora social que le ayude a conseguir la ayuda financiera que le puede proveer el estado de Illinois o el gobierno federal o una fundación como el caso de Lance Armstrong.

Moderador: Muy bien, y obviamente esta información la podemos obtener, si las personas no pueden marcar en este momento, pueden obtenerla llamando a ese número telefónico ¿verdad doctor Partida?

Dr. Partida: Claro que si y el teléfono es el 1866 927 7205 nuevamente 1866 927 7205 y también por la página Web que es, este, www.livestrong.org/espanol y está en español.

Moderador: Muy bien. Algunas de las preocupaciones emocionales, también, no solamente invaden a la familia, como es el caso de la señora que habló en relación a su esposo pero... ¿qué pasa cuando el paciente recibe la primera noticia? cualquiera de nosotros, nos pueden dar esa noticia, yo se que mucha gente que está escuchando o conocen al alguien, son familiares, son esposos, son hijos o son padres, pues, de alguien que tiene cáncer, pero el paciente en general ¿qué emociones pasan por ellos mismos y qué tipo de ayuda pueden encontrar a través de la Fundación Lance Armstrong?

Dr. Oviedo: Claro, una de las primeras emociones es el de negarse, no, de que esto no me está sucediendo a mi y esto es donde muchas veces nos quedamos estancados, no, en el miedo y al quedarnos en esa etapa muchas veces no buscamos la ayuda que necesitamos; es muy importante que después de esa negación, de que porqué, porqué me sucede a mi... también llegan otros sentimientos como el coraje y la depresión y por eso es tan importante, sumamente importante, no puedo repetirlo suficientemente, de que cuando una persona se da cuenta que ha recibido este diagnóstico del cáncer se empiece a rodear de familiares, eso es muy contra nuestra tendencia, no, pero la familia va a ser una fuente de apoyo increíble, lo que puede encontrar una persona con la Fundación Lance Armstrong es ayuda no solamente económica, porque hay grupos que te van a ayudar a guiarte dónde puedes encontrar recursos económicos, pero también es de información para entender exactamente el tipo de cáncer que tienes, para entender un poco más del tratamiento y también para entender un poco más lo que sucede a nivel psicológico, una de las cosas también muy importantes que provee la fundación es la conexión con otras personas no solamente cerca de ti, pero a todo el rededor del país, te das cuenta que hay muchísimas personas que están pasando por lo mismo y esta red, esta fundación de Lance Armstrong te ayuda a conectarte con estas personas para que también tengas un intercambio de información, sepan lo que están

haciendo otras personas para resolver el problema, para habla con sus familiares, para lidiar con esos problemas tan serios y que también de esta manera no te encuentres en esta isla individual pero que empieces a encontrar que con ese apoyo mundial realmente empiezas a tener una red de amigos, una de las cosas, Javier, que sucede mucho con personas que han recibido este diagnóstico de cáncer... dicen que es lo mejor que les pudo haber sucedido. Yo sé que suena un poco irónico, pero realmente muchas veces el cáncer nos sucede cuando nuestras vidas están fuera de balance y no nos estamos cuidando muy bien, el diagnóstico muchas veces hace que la persona tenga esa necesidad de sentarse y reevaluar su vida, no solamente su vida física si no su vida emocional y muchas veces este tipo de apoyo es lo que realmente nos vuelve a encontrar en ese balance, en esa rutina.

Moderador: Perfecto. Para más información visite el sitio de Internet www.livestrong.org/espanol ahí encontrará todo usted, toda la información concerniente al cáncer, pero si le pone (/)español, usted puede encontrar la información, aun mejor, en su idioma. Así que, bueno, vamos a regresar con el doctor Lacoutoure para que nos hable acerca, sobre los mitos del cáncer, en ese momento cuando uno solamente oye o ve películas o cuando oye las conversaciones, oye cosas terribles... ¿qué tanto son mitos, qué tanto son realidades? Pero, mientras tanto, para aquellas personas que les preocupa lo financiero escuchen:

Segmento

PEDRO: Falta sumar este...

REBECA: Entonces son \$110, más \$45, más...

PEDRO: Rebeca, es mucho dinero y no sé como lo vamos a pagar

REBECA: Más \$32, ¿son?

ANNR: Pedro es un sobreviviente de cáncer y ahora tiene algunos problemas para pagar las medicinas y los doctores...

REBECA: Hijo... Esto es mucho...

PEDRO: Ya se que vamos a hacer.... Vamos a hablar a la Fundación Lance Armstrong, estoy seguro que ellos sabrán como ayudarnos a manejar esta situación...

*ANNR: Pedro tiene razón en **LIVESTRONG SurvivorCare** de la Fundación Lance Armstrong, te pueden ayudar a encontrar algunos recursos que te ayuden con los gastos médicos, y las medicinas. Si eres un sobreviviente de cáncer como Pedro recuerda que no estás solo, la ayuda existe en **LIVESTRONG SurvivorCare** de la Fundación Lance Armstrong, visita livestrong.org/español o llama al 1866 927 7205*

-Estudio-

Moderador: Continuamos con este programa especial patrocinado por la Fundación Lance Armstrong... el tema: el cáncer y la línea telefónica está a su entera disposición para que nos hable directamente. Usted puede consultar con los doctores que nos acompañan el día de hoy, el doctor Jorge Partida, el doctor Mario Lacoutoure y el doctor Miguel Oviedo... especialistas, uno en sicología y dos en el cáncer, un cirujano que es el doctor Miguel Oviedo. Estamos hablando con él y precisamente la pregunta pasada o el tema pasado fue sobre los mitos que escuchamos muy a menudo en las calles ¿qué tanto son ciertos? ¿Qué tanto son realidad? doctor Lacoutoure ¿qué nos puede decir acerca de eso?

Dr. Lacoutoure: Si Javier, esa es una pregunta muy importante porque hay tantos mitos sobre el cáncer que podíamos durar muchas horas hablando de ellos, pero yo quisiera enfocarme en tres mitos principales. El primero es que muchas personas piensan que si ya fumaron durante mucho tiempo el dejar de fumar hoy en día no disminuirá el riesgo en el futuro de cáncer de pulmón y eso es falso, si uno deja de fumar hoy, el riesgo del cáncer de pulmón va a disminuir significativamente en los años siguientes, así que cualquiera de los oyentes que estén escuchando ahora mismo, si han pensado en dejar de fumar, el día de dejar de fumar es hoy porque el riesgo va a disminuir con el tiempo. El segundo mito que se habla mucho es que los desodorantes pueden causar cáncer de seno y ese también es un mito que no es cierto no se ha demostrado en estudios grandes que el uso de desodorantes pueda causar cáncer de seno así que es recomendable, para aquellos que sudan mucho debajo del brazo, que pueden utilizar desodorantes con seguridad y el tercer mito que nos pasa a nosotros, yo siendo dermatólogo, muchas veces la gente pregunta que, primero el uso de protectores solares no protege contra el cáncer de la piel y que los latinos no padecen del cáncer de la piel y que estar un poquito bronceado lo protege a uno contra el sol y eso todo es falso. Los latinos si tienen riesgo del cáncer de la piel, que ha incrementado en los últimos años y el uso de protección solar si disminuye este riesgo especialmente el del cáncer de la piel más mortal que es el melanoma.

Moderador: Muy bien, pasamos con el doctor Oviedo recordamos el número telefónico... si usted quiere platicar con nosotros, preguntarle algo a los doctores, 312 642 1212 312 642 1212 doctor, sobre el diagnóstico temprano y sobre la disminución del cáncer, no se puede desaparecer, se está trabajando muy duro, pero hablemos primero del diagnóstico temprano ¿qué nos puede decir al respecto?

Dr. Oviedo: Yo creo que el hombre tiene que estar familiarizado con el diagnóstico precoz, sobre todo con el cáncer de próstata y también con el cáncer de pulmón, si es fumador. En el caso de la mujer lo más importante es saber cuando tiene que empezarse a hacer su mamografía y hacer el examen clínico. Hay unas recomendaciones de la Sociedad Americana de Cáncer que son muy claras y muy fáciles de seguirlas. En el hombre, en el caso de la próstata, con el examen rectal y el diagnóstico que se hace con el PSA que es el marcador de tumor para cáncer de próstata. En el cáncer de mama el examen físico y la mamografía en el cáncer de piel.

Ya el doctor Lacoutoure puso énfasis en que hay que cuidarse del sol; si uno se protege eso es lo más importante, es decir, si nos protegemos del sol vamos a disminuir la

incidencia de melanoma ,el doctor Lacouture va a tener menos trabajo, pero eso es el ideal de él también - además - si no se fuma o si se deja de fumar vamos a disminuir el riesgo del cáncer de pulmón, si no se toma alcohol, por ejemplo, o que se tome con moderación, el alcohol aumenta el riesgo del cáncer de mama, porque estimula la producción de estrógenos, además, si se mantiene el peso ideal y se hace ejercicio con todos esos factores vamos a disminuir la incidencia del cáncer.

Moderador: Muy bien. Escuchamos otra llamada... es la señorita Laura Ramos, Laura te escuchan los doctores...

Laura: Muchas gracias. Los felicito por este programa. Yo estoy cuidando a mi abuelita que tiene cáncer y tengo un problema... yo me siento muy deprimida, a veces me siento que no tengo, este, esperanza, a veces siento que ya no puedo ya batallar más con, con cuidarla y todas esas cosas ¿usted cree que en esta fundación me pueden dar ayuda? ¿Me pueden dar el número de teléfono? ¿Me pueden dar el nombre completo de la fundación y la página de Internet?

Dr. Claro que si y, mira, una de las cosas que te quiero decir es de que es... lo que está pasando contigo, esa depresión empática, que se dice, es muy común. Es muy importante que encuentres también tu apoyo fuera de este cuidado que le estás dando tan importante a tu abuelita pero es muy importante que tú también encuentres una fuente de apoyo y que mejor que por la organización Lance Armstrong. Te voy a dar nuevamente el teléfono... es el 1866 927 7205 y la página Web es www.livestrong.org/espanol .

Moderador: Muy bien. Le agradecemos mucho a Laura que se haya comunicado al 312 642 1212 ahí queda la línea telefónica para más llamadas 312 642 1212. Muy bien, doctor Jorge Partida, las segundas opiniones, mucha gente no nos animamos a, nos dan un diagnóstico y decimos: 'pues ya, es el único doctor que vemos, yo creo que ya dijo que ya me voy a morir o que el cáncer me va a acabar o que'... ¿podemos buscar segunda opinión? y ¿qué necesitamos hacer para darnos confianza de buscar esas segundas opiniones, doctor Oviedo?

Dr. Oviedo: Claro que si. Tenemos que buscar segundas y hasta terceras opiniones...

Moderador: Y ustedes ¿no se ofenden?

Dr. Oviedo: Claro que no. Es, es, es, muchas veces, este, la conexión con el doctor y el paciente es tan importante porque realmente, muchas veces, desafortunadamente todos estamos acorralados y a veces uno se puede equivocar, especialmente en el ramo del cáncer, porque estamos todavía aprendiendo muchísimo, entonces es muy importante que las personas tomen una segunda opinión, también es muy importante que las personas se eduquen, que obviamente, tomen la palabra del doctor, pero el doctor va a estar también muy ocupado, pero, que hagan investigaciones en sí mismos, que se den cuenta que la información es la fuente de apoyo más grande que uno puede tener, aquella persona, aquel paciente que se envuelve en su propio tratamiento, que realmente hace las investigaciones y busca la información necesaria, esa persona va a realmente tener mucho más éxito en el tratamiento que aquella persona que realmente se rinde al doctor o se rinde al sistema médico. El

involucramiento personal, el realmente encontrar fuentes de información, el estar envuelto, el preguntar, eso es muy, muy importante y eso aumenta el autoestima pero también aumenta la habilidad del cuerpo de defenderse en sí misma, y muchos estudios nos han dicho que eso es muy cierto, entonces, lo importante es: envuélvete en tu tratamiento, encuentra la información y encuentra el apoyo necesario y no te separes de eso.

Moderador: Estamos en un programa especial patrocinado por la Fundación Lance Armstrong... año con año les trae información a ustedes de servicios, de orientación... quiero que el doctor Lacouture, si nos hace el favor de decir el teléfono a donde la gente puede hablar posteriormente después del programa y encontrar todo tipo de información sobre todo en español, doctor...

Dr. Lacouture: Si, el teléfono es 1866 927 7205 1866 927 7205 y la página Web www.livestrong.org/espanol

Moderador: Doctor Oviedo, usted asintió cuando le pregunte sobre las segundas opiniones al doctor Partida, ¿quería agregar algo más a ese respecto?

Dr. Oviedo: No, no, hay que recordarle al paciente que no es un pecado conseguir la segunda opinión y el médico tiene que estimular eso también y otra cosa que yo quería recomendar, las asociaciones del cáncer, ya sea la Asociación Americana del Cáncer o una organización que hay acá en este país que se llama NCCN que es la asociación de todos los centros oncológicos en el país, provee unos folletos ya sea en inglés o en español dónde están las directivas del tratamiento para cada cáncer en particular y hay muchos médicos que no dan un folleto, no dan una información y ese folleto ya sea de cáncer de mama, cáncer de colon, cáncer de pulmón, está escrito para el paciente y si el paciente lee y aprende eso va a saber tanto como el médico.

Moderador: Muy bien, estamos escuchando al doctor Oviedo, también al doctor Lacouture y también al doctor Jorge Partida... usted tiene la oportunidad de hablar con ellos al 312 642 1212 si usted acaba de sintonizarnos estamos hablando sobre los problemas financieros y si usted es un sobreviviente de cáncer se que está aprendiendo muchísimo y que ha aprendido también sobre las cuentas de hospital que ha aprendido que tiene que tomar una segunda opinión... vamos a otra pausa y regresamos de inmediato... si usted quiere preguntarle algo a los doctores con todo gusto, 312 642 1212 ya volvemos con este día y aquí los dejo con algo que tiene que ver con el seguro...

Segmento

REBECA: Pedro, mira, ya estamos pagando casi todo...

PEDRO: Que bueno.

ANNR: Pedro es un sobreviviente de cáncer que ha contado con el apoyo de LIVESTRONG SurvivorCare de la Fundación Lance Armstrong.

PEDRO: *Te acuerdas cuando estábamos bien preocupados porque no teníamos seguro médico...*

REBECA: *Si... Fue terrible... pero que alivio cuando nos dimos cuenta de la clínica que te atendió y sin seguro*

PEDRO: *Imagínate que hubiéramos hecho...Y ahora ya estamos a punto de salir de todas las deudas gracias a los recursos y a los consejos que nos ayudaron a planear los pagos...*

ANNR: ***LIVESTRONG** SurvivorCare de la Fundación Lance Armstrong puede aconsejarte si no tienes seguro médico y necesitas tratamiento contra el cáncer. Recuerda que no estás solo, la ayuda existe en SurvivorCare de La Fundación Lance Armstrong llama al 1866 927 7205, o visita livestrong.org/español*

-Estudio-

Moderador: Continuamos aquí en La Tremenda 1200 AM su fuente de información... nuestra gente... línea telefónica 312 642 1212 usted que está saliendo del trabajo en este momento ya va para la casita ¡entérese! sabemos que tiene familiares, que tiene amigos que han padecido o que padecen el cáncer pero, hay servicios, hay programas que le pueden ayudar y la Fundación Lance Armstrong se encarga de proveerle esa información llamado al teléfono siguiente, doctor Partida si me hace el favor...

Dr. Partida: Como no, el teléfono es el 1866 927 7205 nuevamente, el teléfono es el 1866 927 72 05.

Moderador: ¡Anótelo! ¡téngalo ahí presente!, también hay sitio de Internet para todos los amigos cibernéticos, si le gusta, doctor Lacoutoure, si usted es tan amable nos puede decir como nos enlazamos a este sitio...

Dr. Lacoutoure: Si, es el www.livestrong.org en español.

Moderador: Y bueno, doctor Oviedo, le va a tocar a usted, hace ratito escuchábamos en el segmento informativo del seguro de salud, ahorita está muy caliente el asunto de la salud pública, el presidente Barack Obama, bueno, pues está tratando este tema, va a afectar de alguna manera... qué es lo que nuestra comunidad necesita saber, estar preparados o preparadas para, en torno a esta enfermedad, para saber cuales son los beneficios o que no va a beneficiar ¿qué necesitamos saber nosotros, doctor, en su opinión?

Dr. Oviedo: Hay que recordar de que la comunidad hispana es una de las que recibe el menor tratamiento necesario en este país -aja- se presentan con un diagnóstico tardío, con un tumor avanzado, no tienen seguro de salud y en este momento lo que el gobierno quiere solucionar es eso. El primer problema es el dinero que se va a gastar, de donde viene ese dinero. El segundo problema que hay que resolver es que haya un acceso universal, que podamos elegir al médico que queremos, no que vaya el paciente a un consultorio y porque ese paciente no tiene

seguro o porque tiene seguro del estado de Illinois le dicen: 'no, yo no veo a ese paciente', es decir, tenemos que tener una libertad de elegir al médico que queremos o que necesitamos, además, existe otro problema que es el del riesgo, es decir, tenemos a los abogados tratando siempre de hacernos un juicio en nuestra práctica y eso hay que resolver, además, hay que ponerlos juntos a los médicos con el gobierno, es decir, que los dos trabajen juntos para que el paciente se beneficie.

Moderador: Muy bien, recibimos esta pregunta por Internet a Javiersalas@univisión.com los estilos de vida, dice un señor le está costando trabajo, el señor se llama Pedro Zamora, dice, le está costando mucho trabajo ajustarse al nuevo estilo de vida... ¿qué me recomienda? no sé si esto es psicológico o tiene que ver con lo que como, en fin, a ver si le pueden decir algo, esto a través del Internet, doctor Partida creo que es para usted la pregunta.

Dr. Partida : Si, una de las cosas más significativas, pues, es obviamente el cambio de vida que todos tenemos que tomar pero darnos cuenta de que si uno quiere, si el deseo es perder peso, si el deseo es aumentar y tener una mejor figura, si el deseo es dejar de fumar, todos esos son hábitos que tienen que ver con un cambio de estilo de vida y el cáncer no es diferente, no, entonces es importante darse cuenta de que lo que está sucediendo es que nos tenemos que acostumbrar a tener un ritual que realmente es para nuestro mejoramiento. El tratamiento del cáncer no solamente te trata con los medicamentos que uno tiene que tomar pero también obviamente con la dieta, con el cuidado físico de sí mismo, o sea, tenemos que tomar ejercicios, tenemos que realmente ver que estamos tomando para alimentarnos y también social, no, de cómo es que nos podemos rodear de amigos y familiares que realmente nos den ese apoyo para vivir fuerte y para estar bien; entonces, no hay que quejarnos tanto del cambio de vida porque obviamente lo que nos, muchas veces, lo que nos lleva a las enfermedades es el desbalance es una, una vida, una rutina de vida que realmente no es saludable, entonces el realmente comprometernos a un estilo nuevo de vida tiene que ver también con el hecho de que uno reconozca, para que el sistema de uno mismo, el sistema inmunológico y psicológico se ponga en balance y que realmente el cuerpo reaccione de esa manera.

Moderador: Muy bien doctor Lacouture, los remedios que conoce toda nuestra comunidad que vienen con la cultura de nuestro México, de nuestra Centro América de nuestra Sur América... ¿cuáles son las diferencias con la cultura de este país que no asimilamos tan fácilmente y que por lo tanto no nos provee un resultado eficaz, qué podría usted mencionar?... si nos podría dar dos o tres ejemplos...

Dr. Lacouture: Si, eso es muy importante en nuestra comunidad, muchas personas todavía creen en muchos remedios caseros como la uña de gato la, el, los, el cartílago de tiburón -polvos mágicos y cosas así - polvos mágicos y cosas así, la verdad es que todavía no sabemos si funcionan o no y por ello mismo aunque puede que en el futuro esos tratamientos todavía prueben que tienen alguna eficacia, yo diría que lo más importante es basar su tratamiento en estudios clínicos que han demostrado que si mejorarían ciertos tipos de cáncer y la mayoría de esos estudios clínicos son conocidos por su médico tratante. Cualquier suplemento médico, ya sea una vitamina o este tipo de remedios caseros, por ejemplo, deben ser informados a su médico, porque pueden interferir con el tipo de tratamiento que su médico le esté dando y estas medicinas también ha demostrado

que pueden afectar el hígado de los pacientes que, ya de por sí está sufriendo mucho, con toda esta medicina que se le está dando para el cáncer.

Moderador: Muy bien, pregunta para el panel... no se quién la quiera tomar... señor Juan Gutiérrez dice: yo tengo cáncer, he estado cuidándome mucho pero no he avisado en el trabajo, me da pena y además no quiero que me discriminen ¿qué pasa en este sentido? ¿Si sucede? No sé si el doctor Oviedo quiere tomar el tema...

Dr. Oviedo: Si, en mi opinión yo creo que es importante que este señor avise en el trabajo. En primer lugar, hay una ley federal que dice que al paciente no se le debe despedir porque se le ha hecho el diagnóstico de cáncer, a parte de eso, el hecho que sepan en su trabajo que él tiene ese problema puede que le provean más ayuda, así que tiene que avisar.

Moderador: O sea, por ley no lo pueden discriminar o no lo pueden hacer menos o 'ah no, ese señor está muy enfermo' y con esos mitos y la falta de conocimiento... ¿no debe tener temor entonces?

Dr. Oviedo: Bueno, es una ley relativamente nueva y yo creo que en la vida, en la práctica, eso no se sigue. Yo lo he visto con mi mujer. Cuando le diagnosticaron cáncer se quedó sin trabajo, que trabaja en un hospital, que es uno de los más importantes de esta ciudad en tratar el cáncer...

Moderador: Pero, ¿porqué lo dijo?

Dr. Oviedo: ...se quedó sin trabajo.

Moderador: Pero, ¿porqué lo dijo?

Dr. Oviedo: No, no, no... era una cosa pública y en el hospital se sabía que ella tenía cáncer, bueno, la dejaron, este, sin trabajo.

Moderador: ...dio la casualidad...

Dr. Oviedo: Yo soy un sobreviviente de cáncer y yo me he dado cuenta que cuando me diagnosticaron con cáncer los médicos dejaron de mandarme pacientes y el consultorio quedó vacío, los pacientes también, por sí mismos no venían a la consulta; pero, eventualmente, habrán pensado que yo iba a sobrevivir... los médicos empezaron a mandarme pacientes de nuevo y los pacientes que venían por sus cuenta volvieron, así que es cuestión de tener fe de que las cosas van a mejorar.

Moderador: Muy bien, entonces, para nuestros amigos que acaban de sintonizarnos... no se han atrevido a marcar al 312 642 1212 a lo mejor por la misma pena, pero, podríamos resumir, doctor Partida, lo que hemos dicho sobre el tema de buscar solución para las cuestiones de dinero, trabajo, lo que pasa con la familia, recapitular más o menos lo que hemos platicado en este programa...

Dr. Partida: Como no, lo más importante pienso que es, este, cuando uno se da cuenta de que tiene un diagnóstico de cáncer, el saber de que esa no es una sentencia mortal y también es muy importante reconocer que nosotros los latinos tendemos a no

ir al médico hasta que no es demasiado tarde. En este caso, la prevención del cáncer es la mejor arma y es importante acudir al médico una vez al año, una vez de que se de cuenta una persona que tiene diagnóstico de cáncer lo más importante es combatir contra la depresión que es un tema muy común del cáncer y entonces para eso se necesita crear una red de apoyo que incluya a los familiares, amistades, hablar francamente y muy claramente acerca del cáncer, involucrarse mucho en su tratamiento, eso es una de las cosas muy, muy importantes, no hay que dejarnos como víctimas, pero, involucrarnos mucho, no solamente en saber que tipo de cáncer, pero, saber los tratamientos que se dan también, hacer nuestras propias investigaciones y realmente ser parte de ese tratamiento, eso pienso que es lo más importante. También pienso que hay muchos avances hoy en día en el cáncer y es muy importante darnos cuenta de eso. Muchos vienen de nuestra cultura, el hecho de imaginar el cáncer como es ahora, se están haciendo muchos estudios que dice, visualización, donde la persona se imagina ser un agente de ataque contra el cáncer, eso está funcionando, vemos también, muy, que el sistema inmunológico del ser humano, también, si se trabaja con eso, ahora hay ciertas vacunas contra el cáncer, entonces es importante darnos cuenta de que existen ciertas armas que realmente vienen de nuestros antepasados, que vienen de nuestra gente, que realmente nosotros tenemos que armarnos con esa información para darnos cuenta de que el cáncer ahora se puede combatir. Cada año hay más y más sobrevivientes y esa red de apoyo que se puede hacer a través, por ejemplo, de **LIVESTRONG**, de Lance Armstrong es sumamente importante porque nos conecta con otras personas que están sobreviviendo y nos conecta con otras personas que están pasando por lo mismo

Moderador: Muy bien doctor Partida, doctor Lacouture, si pudiéramos mencionar - para el hombre y para la mujer - tres maneras de prevenir el cáncer, ¿cuáles serían esas tres, para cada uno de ellos?

Dr. Lacouture: Si, muchas gracias, yo creo que basados en la incidencia del tipo de cáncer, lo más importante sería dejar de fumar para prevenir el cáncer de pulmón y también prevenir la exposición solar durante mucho tiempo, las quemaduras solares, para prevenir el cáncer de la piel y - como se dijo anteriormente - una buena dieta balanceada con abundantes frutas y vegetales, previniendo los excesos de alcohol para prevenir el cáncer de seno y el cáncer colorrectal.

Moderador: Muy bien y finalmente antes de irnos a la última pausa, doctor Oviedo, recordarle a nuestros amigos que si hay problemas financieros, si hay problemas de que empieza con el temor de que 'tengo cáncer, ni siquiera tengo seguro que voy a hacer', se le acaba el mundo a uno ¿qué hacemos?... para las personas que acaban de sintonizar el programa y aquellas que nos están mandando correos electrónicos, doctor...

Dr. Oviedo: Bueno, no, hay que usar la barrera del lenguaje como una excusa, como un pretexto de no ir al médico o al hospital, pero yo le aseguro que cualquier paciente de habla hispana que vaya a un hospital universitario de Chicago le van a dar el cuidado que se merece y yo he trabajado en hospitales de la comunidad y ahí también se atendía gratis, cuando hacía falta, es decir, cuando se justificaba que había una necesidad es más fácil, yo pienso, conseguir el trabajo gratis del médico, a veces, el hospital puede que dude un poco - porque ellos gastan mucho más que nosotros - pero siempre se consigue ayuda financiera de un lado o de otro, todos los hospitales

tienen grupos de apoyo, tome el cáncer que usted quiera, ya sea de pulmón, del colon de mama, hay una reunión mensual de pacientes que es un grupo de apoyo y hay que beneficiarse de eso.

Moderador: Muy bien, doctor Oviedo, pues, como sobreviviente del cáncer lo que me ha quedado a mi de lección en este programa especial - por segunda vez consecutiva - no solamente la satisfacción de haber hablado con tres profesionales el día de hoy pero, sabe, que no está uno solo, que va a empezar la enfermedad pero, si está a tiempo se puede tratar. Hay soluciones, hay que perder la vergüenza, hay que preguntar, bueno, pedir segundas opiniones, bueno, adaptarse a los nuevos estilos de vida. No está uno solo, tampoco en eso que es muy difícil definitivamente, bueno, ¿cómo podemos encontrar más información? doctor Partida, doctor Lacouture, doctor Oviedo y ¿porqué la importancia del trabajo que está haciendo la Fundación Lance Armstrong?

Dr. Partida: Pienso que la Fundación Lance Armstrong ha tomado muchísimo cuidado en tratar de encontrar expertos en todo el país, que son de nuestra comunidad latina, hispana y a través de casi más, pues, ya llevamos más de dos años trabajando en este grupo, hemos creado no solamente la experiencia cultural pero también el entendimiento de nuestra cultura, de nuestra gente para encontrar tratamientos, encontrar información que está específicamente enfocada en nuestras comunidades latinas, es muy importante por eso, que las personas que empiezan este curso, no, de de su tratamiento que se den cuenta que la Fundación Armstrong, Lance Armstrong, les provee no solamente información sobre el tratamiento si no también de la economía, de los aspectos psicológicos, también de los aspectos culturales y que realmente el empezar a buscar este tipo de información no solamente los va a conectar con expertos de todo el país, pero con, nuevamente, los va a conectar pero con una comunidad que ya está unida y que y está tratando a encontrar las mismas soluciones que uno está tratando de encontrar. Lo importante es, nuevamente, es de que uno se sienta que no está solo en esta lucha y que realmente sepa que el nivel de involucramiento de cada persona el nivel de interés personal que uno toma en su propio tratamiento va a ser una de las armas más fuertes contra el cáncer.

Moderador: Muy bien, doctor Lacouture, se está haciendo bastante en español en la Fundación Lance Armstrong tenemos ya página en Internet y todo ¿eh?

Dr. Lacouture: Si, la Fundación Lance Armstrong ha hecho un esfuerzo muy grande, entrar toda la información en español y esta puede ser obtenida en www.livestrong.org/espanol también, la Sociedad Americana del Cáncer también tiene información en español y cualquier oportunidad que pidan una cita donde un médico, también tienen la posibilidad de pedir un interprete ahora que les traduzca en español cualquier información que su médico le pueda proveer.

Moderador: Muy bien, perfecto, y los grupos de apoyo existen por doquier doctor Oviedo...

Dr. Oviedo: Si, yo creo que el paciente tiene que tomar ventaja de los grupos de apoyo, por ejemplo, si es por cáncer de mama ir a la organización que antes se llamaba *Why me* y si tienen un linfoma, una leucemia, ir a la Sociedad de Leucemia y Linfoma y así sucesivamente todas estas organizaciones como la Sociedad Americana

de Cáncer o **LIVESTRONG** proveen un gran servicio, pero hay veces que si se va al grupo especializado, uno también se puede beneficiar.

Moderador: Muy bien, pues yo quiero agradecerles a los tres el hecho de haber estado aquí con nosotros, nosotros podremos las direcciones de estos grupos de apoyo, pero también vamos a tratar de dar a conocer en los diferentes programas que tenemos en Univision radio los diferentes programas que tiene Livestrong.org porque es una gran organización y nuestra gente necesita todo este tipo de datos. Doctor Partida, gracias por estar con nosotros.

Dr. Partida: Javier, un placer.

Moderador: Doctor Lacouture, gusto de verlo de nueva cuenta y hasta el próximo año o más pronto, si no, o si ocurre otra invitación aquí al programa.

Dr. Lacouture: Gracias Javier.

Moderador: Doctor Oviedo, encantado de conocerle.

Dr. Oviedo: Muchas gracias.

Moderador: Nosotros continuamos, quédese en la presencia del próximo programa y también siga marcando el 1866 927 7205 ahí le pueden atender y aprender más acerca de livestrong.org, la Fundación Lance Armstrong, yo soy Javier Salas... cuídense mucho, gracias por sus correos electrónicos y gracias por sus llamadas telefónicas.